

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓗ Brugsanvisning
- Ⓛ Bruksanvisning
- Ⓟ Instrukcja obsługi
- Ⓖ Οδηγίες χρήσης
- Ⓙ Návod k použití

- Ⓜ Navodilo za uporabo
- Ⓢ Návod na použitie
- Ⓜ Használati utasítás
- Ⓝ Способ применения
- Ⓝ Kullanna kılavuzu



Ⓞ **Wärme- & Kältekissen zum Umbinden**

Das Kissen mit natürlicher Tonperlen-Lavendelfüllung kann beim Entspannen und Stressabbau helfen und kann dank der praktischen Schlaufen überall am Körper fixiert werden. Das Kissen ist zur Kalt-/ Warmanwendung geeignet. Bitte beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

Wärmeanwendung in der Mikrowelle:

Da die tatsächliche Leistung von verschiedenen Mikrowellen-Fabrikanten mit gleicher Leistungsangabe unterschiedlich ist, empfehlen wir ein Herantasten an die optimale Aufwärmzeit. Kissen flach in die Mikrowelle legen und die Füllung gleichmäßig verteilen. Erwärmen Sie das Kissen bei max. 600 Watt für ca. 2 Min. Wenn das Kissen noch nicht warm genug ist, kneten Sie es durch und erwärmen Sie es für weitere 30 Sekunden. Vorgang ggf. in 30 Sekunden-Schritten wiederholen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Das Durchkneten ist wichtig, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird und keine punktuelle Überhitzung entsteht.

Kälteanwendung im Kühlschrank:

Nacken-Schulterkissen vor Gebrauch für mind. 2 Stunden in den Kühlschrank oder Gefrierschrank legen. Wir empfehlen das Kissen vorher in eine Tüte einzupacken um es vor Feuchtigkeit und Gerüchen zu schützen.

Reinigung: Zur Reinigung kann das Kissen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

UNBEDINGT BEACHTEN:

Achtung: Nicht im Backofen oder auf dem Grill erwärmen!

Das Kissen während des Erhitzens niemals unbeaufsichtigt lassen!

Überschreiten Sie nicht die angegebene Wattzahl.

Verbrennungsgefahr: Prüfen Sie die Temperatur des Wärmekissens BEVOR Sie es benutzen, oder anderen Personen auf den Körper legen!

Das Kissen ist für Kinder nicht geeignet.

Bei Überhitzung und Austrocknung besteht Brandgefahr!

Der Drehteller der Mikrowelle muss sich frei drehen lassen und sauber sein. Gebrauchsanweisung genau beachten! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

Ⓞ **Hot and cold pillow with loops**

The pillow, with a filling of natural lavender clay beads, can help relax and reduce stress and can be used anywhere on your body thanks to its practical loops. The pillow is suitable for hot and cold application. Please make sure to observe the following information.

Heat application in the microwave: Since the actual performance of various microwave oven manufacturers with the same specification is different, we recommend testing the optimal warm-up time.

Place the pillow flat into the microwave and distribute the filling evenly. Heat the pillow at max. 600 watts for about 2 minutes. If the pillow is not warm enough, knead it and heat it for another 30 seconds. Repeat the procedure in steps of 30 seconds until the desired temperature is reached. Kneading is important to distribute the heat evenly and to ensure that there is no overheating of individual spots.

Cold application in the refrigerator:

Place the neck and shoulder pillow in the fridge or freezer for at least 2 hours before use. We recommend to put the pillow into a bag before cooling to protect it against moisture and odours.

Cleaning: If the pillow requires cleaning, it can be wiped with a damp cloth.

IMPORTANT INFORMATION:

Caution: Do not heat in the oven or on the grill. Never leave the pillow unattended during heating.

Do not exceed the specified wattage.

Risk of burns: Check the temperature of the heat pillow BEFORE you use it on yourself or others. The pillow is not suitable for children.

Risk of fire: in case of overheating and drying out. The turntable of the microwave must be clean and move freely.

Follow the instructions for use exactly. Keep away from children.

Ⓞ **Coussin chaleur & froid à nouer**

Le coussin avec remplissage naturel de perles d'argile et de lavande peut contribuer à la

détente et au soulagement du stress peut être fixé partout au corps grâce aux dragonnes pratiques. Le coussin convient à l'utilisation froide/ chaude. Respecter impérativement les instructions suivantes !

Utilisation à chaud au four micro-ondes : Étant donné que la puissance réelle indiquée par les fabricants de fours à microondes diffère malgré une indication de puissance nominale identique, nous vous conseillons de faire des tests pour déterminer la durée de chauffage idéale. Placer le coussin à plat dans le four micro-ondes et répartir uniformément le remplissage. Chauffez le coussin à 600 Watt maximum pendant environ 2 minutes. Si le coussin n'est pas encore suffisamment chaud, pétrissez-le et chauffez-le pendant 30 secondes supplémentaires. Si nécessaire, répétez le processus par tranches de 30 secondes jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Le pétrissage est important afin que la chaleur se répartisse uniformément et qu'il n'y ait pas de surchauffe ponctuelle.

Utilisation à froid dans le réfrigérateur : Avant de l'utiliser, placez le coussin pour épaules et nuque pendant au moins 2 heures dans le réfrigérateur ou le congélateur. Nous vous recommandons d'emballer le coussin au préalable dans un sac afin de le protéger de l'humidité et des odeurs.

Nettoyage : Pour le nettoyage, vous pouvez essuyer le coussin en utilisant un torchon humide.

TENIR COMPTE IMPÉRATIVEMENT :

Attention : Ne pas chauffer au four ou sur le barbecue !

Ne jamais laisser le coussin sans surveillance pendant le chauffage !

Ne dépasser en aucun cas la puissance en watts indiquée.

Risque de brûlures : Vérifiez la température du coussin chauffant AVANT de l'utiliser ou de le placer sur le corps d'autres personnes ! Le coussin ne convient pas aux enfants.

Il y a un risque d'incendie en cas de surchauffe ou de dessèchement ! Le plateau tournant du four micro-ondes doit pouvoir tourner librement et être propre.

Respecter scrupuleusement le mode d'emploi ! Tenir hors de portée des enfants !

Ⓞ **Cojín térmico para envolver**

El cojín con relleno de cuentas de arcilla natural con lavanda ayuda a relajarse y a aliviar el estrés y puede fijarse en cualquier parte del cuerpo gracias a sus prácticos lazos. El cojín es adecuado para la aplicación en frío y en caliente. Por favor, tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

Aplicación en caliente con el microondas: Ya que la capacidad efectiva de los microondas con los mismos datos de rendimiento de diversos fabricantes, es diferente, recomendamos que se pruebe con mucho cuidado hasta obtener el tiempo óptimo de calentamiento.

Coloque el cojín de forma plana en el microondas y extiéndalo el relleno uniformemente. Caliente el cojín a un máximo de 600 vatios durante unos 2 min. Si el cojín no está aún lo suficientemente caliente, amáselo y caliéntelo durante otros 30 segundos. Si fuera necesario, repetir el proceso en incrementos de 30 segundos hasta alcanzar la temperatura deseada. El amasado es importante para que el calor se distribuya uniformemente y no haya un sobrecalentamiento selectivo.

Aplicación en frío poniéndolo en la nevera:

Coloque el cojín para el cuello y los hombros en la nevera o en el congelador durante al menos 2 horas antes de utilizarlo. Recomendamos envolver previamente el cojín en una bolsa para protegerlo de la humedad y los olores.

Limpieza: Para la limpieza, el cojín puede limpiarse con un paño húmedo.

TENER ABSOLUTAMENTE EN CUENTA:

Atención: ¡No calentarlo ni en el horno ni en la parrilla!

¡Durante el calentamiento del cojín, no lo deje nunca sin vigilancia!

No exceda la potencia en vatios especificados.

Peligro de quemaduras: ¡Compruebe la temperatura del cojín térmico ANTES de utilizarlo o de colocarlo sobre el cuerpo de otra persona! El cojín no es adecuado para los niños.

¡Existe riesgo de incendio si el cojín se sobrecalienta o se seca! El plato giratorio del

microondas debe girar libremente y estar limpio. ¡Siga al pie de la letra las instrucciones de uso! ¡Almacenarlo fuera del alcance de los niños!

Ⓞ **Cuscino caldo - freddo avvolgente**

Il cuscino con perle naturali di argilla-imbottitura alla lavanda può essere di aiuto per rilassare e scaricare lo stress e grazie ai pratici lacci può essere fissato su tutte le parti del corpo. Il cuscino è adatto per essere utilizzato sia caldo che freddo. Si prega di prestare assoluta attenzione alle seguenti indicazioni!

Riscaldamento nel microonde: visto che l'effettiva prestazione dei diversi fabbricati di forni a microonde si differenzia nonostante l'uguale indicazione di potenza, consigliamo di fare prima delle prove per ottenere il tempo ottimale di riscaldamento.

Distendere il cuscino nel microonde e distribuire uniformemente lo spessore dell'imbottitura. Riscaldare il cuscino a max. 600 Watt per ca. 2 minuti. Qualora il cuscino non risulti sufficientemente caldo, massaggiarlo e riparlo a riscaldare per altri 30 secondi. Eventualmente ripetere l'operazione ad intervalli di 30 secondi, finché si è raggiunta la temperatura desiderata.

Massaggiando il cuscino, il calore viene ripartito uniformemente e si evita la formazione di zone circoscritte surriscaldate.

Raffreddamento nel frigorifero: Prima dell'uso inserire il cuscino per almeno 2 ore nel frigorifero o nel congelatore. Si consiglia di inserire prima il cuscino in una busta di plastica, per proteggerlo da umidità e odori indesiderati.

Pulizia: per la pulizia delcuscino passare semplicemente un panno leggermente inumidito.

DA OSSERVARE ASSOLUTAMENTE:

Attenzione: Non riscaldare in forno o sul barbecue!

Non lasciare mai incustodito il cuscino durante il riscaldamento!

Non superare la potenza dei watt indicata.

Pericolo di ustioni: verificare la temperatura del cuscino termico PRIMA di utilizzarlo o appoggiarlo sul corpo di persone terze!

Il cuscino non è adatto ai bambini.

In caso di surriscaldamento ed essiccazione sussiste il pericolo di incendio! Il piatto girevole del microonde deve poter ruotare liberamente ed essere pulito.

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso! Tenere lontano dalla portata dei bambini!

Ⓞ **Warmte- en koelkussen om om te binden**

Dit kussen met een vulling van natuurlijke kleikorrels en lavendel kan ontspanning en vermindering van stress bevorderen en kan dankzij de praktische lussen overal op het lichaam gefixeerd worden. Het kussen kan zowel koud als warm gebruikt worden. Neem te allen tijde onderstaande aanwijzingen in acht!

Opwarmen in de magnetron: aangezien het daadwerkelijke vermogen van magnetrons met dezelfde vermogensaanduiding niet bij alle fabrikanten hetzelfde is, adviseren wij om de magnetron in eerste instantie lager in te stellen dan de optimale opwarmtijd.

Leg het kussen plat in de magnetron en verdeel de vulling gelijkmatig. Verwarm het kussen gedurende ca. 2 minuten op max. 600 watt. Is het kussen nog niet warm genoeg, kneed het dan door en verwarm het nog eens 30 seconden. Leg het kussen indien nodig telkens 30 seconden terug in de magnetron tot het de gewenste temperatuur heeft. Het is belangrijk om het kussen door te kneden, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt en plaatselijke oververhitting voorkomen wordt.

Afkoelen in de koelkast

Leg het kussen ten minste 2 uur voor gebruik in de koelkast of de vriezer. Het is raadzaam het kussen eerst in een plastic zak te verpakken om het tegen vocht en geurtjes te beschermen.

Reinigen: het kussen kan met een vochtige doek worden afgenomen.

NEEM DE VOLGENDE AANWIJZINGEN ALTIJD IN ACHT!

Let op! Niet in de oven of onder de grill verwarmen.

Het kussen tijdens het opwarmen nooit zonder toezicht achterlaten!

Zorg dat het vermelde wattage niet overschreden

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓡ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓛ Instrukcja obsługi
- ⓇⓇ Οδηγίες χρήσης
- ⓃⓃ Návod k použití

- ⓃⓃ Navodilo za uporabo
- ⓈⓃ Návod na použitie
- Ⓗ Használati utasítás
- ⓇⓇ Способ применения
- ⓃⓃ Kullanna kılavuzu

Maximex

wordt.

Verbrandingsgevaar! Controleer de temperatuur van het warmtekussen VOORDAT u het gaat gebruiken of bij anderen op het lichaam legt! Niet geschikt voor kinderen.

Bij oververhitting en uitdroging bestaat brandgevaar! Het draaiplateau van de magnetron moet vrij kunnen draaien en schoon zijn. De gebruiksaanwijzing zorgvuldig in acht nemen! Buiten bereik van kinderen houden!

Ⓞ **Almofada Calor & Frio para atar**
Almofada com enchimento de pérolas de argila e lavanda, que auxilia no relaxamento e na redução do stress e pode ser atada a qualquer zona do corpo graças às práticas cintas. A almofada é indicada para a aplicação de frio e calor. Respeitar obrigatoriamente as instruções abaixo!
Aquecer no microondas: Uma vez que a potência real das diversas marcas de microondas é variável mesmo quando os fabricantes indicam uma potência idêntica, recomendamos um aquecimento progressivo até determinar qual o tempo de aquecimento ideal.
Colocar a almofada estendida no microondas e espalhar uniformemente o gel. Aquecer a almofada a, no máximo, 600 watt durante aprox. 2 minutos. Se a almofada não tiver aquecido o suficiente, amassá-la para uniformizar o calor e aquecer durante mais 30 segundos. Repetir este procedimento em intervalos de 30 segundos até se obter a temperatura desejada. É importante amassar a almofada de modo a que o calor seja distribuído uniformemente e não se formem locais excessivamente quentes.

Refrigerar no frigorífico:
Colocar a almofada cervical/ombros no frigorífico ou no congelador durante, no mínimo, 2 horas antes da utilização. Recomendamos que a almofada seja previamente colocada num saco, de modo a ficar protegida da humidade e dos odores.
Limpeza: Limpar a almofada apenas com um pano húmido.

RESPEITAR OBRIGATORIAMENTE:

Atenção! Não aquecer no forno nem no grelhador.
Nunca deixar a almofada a aquecer sem vigilância! Não exceder a potência prescrita.
Perigo de queimaduras: verificar a temperatura da almofada térmica ANTES da sua utilização ou de a aplicar no corpo de outra pessoa!
A almofada não é indicada para crianças.
Existe perigo de queimaduras em caso de sobreaquecimento e desidratação. O prato do microondas deve seguir girar e deve estar limpo.
Respeitar rigorosamente as instruções de utilização! Manter longe do alcance das crianças!

Ⓞ **Varme- og kølepude med bindestroppe**
Pude med naturligt lerkugle-lavendelfyld, som kan virke afslappende og stressreducerende. Kan fastgøres alle steder på kroppen ved hjælp af de praktiske bindestroppe. Puden er egnet til både køle- og varmebehandling. Nedenstående sikkerhedsoplysninger skal overholdes nøje!
Opvarmning i mikrobølgeovn til varmebehandling: Mikrobølgeovnen faktiske effekt kan variere afhængigt af fabrikat på trods af samme effektangivelse. Det anbefales derfor, at du langsomt taster dig frem til den optimale opvarmningstid.
Læg puden fladt i mikrobølgeovnen, og sørg for, at fyldet er jævnt fordelt. Varm puden op ved max. 600 watt i ca. 2 minutter. Hvis puden endnu ikke er varm nok, æltes fyldet igennem, og puden varmes op i yderligere 30 sekunder. Gentag evt. denne procedure i 30 sekunder ad gangen, indtil puden har den ønskede temperatur. Det er vigtigt, at fyldet æltes godt igennem for at fordele varmen jævnt og undgå punktvis overophedning.

Afkøling i køleskab til kølebehandling
Læg nakke-skulderpuden i køleskab eller fryseren i mindst 2 timer før brug. Vi anbefaler, at du kommer puden i en pose for at beskytte den mod fugt og lugte.
Rengøring: Puden kan tørres af med en fugtig klud.

OBS – VIGTIGT!
OBS! Må ikke opvarmes i almindelig ovn eller på grill.
Efterlad aldrig puden uden opsyn under

opvarmning.
Den angivne effekttitrin (watt) må ikke overskrides.
Risiko for forbrænding: Kontrollér altid varmemødens temperatur. FØR du bruger den eller lægger den på et andet menneskes krop. Puden er ikke egnet til børn.
Der er risiko for brand ved overophedning og udtørring. Drejetallrøken i mikrobølgeovnen skal være ren og skal kunne rotere frit. Brugsanvisningen skal overholdes nøje. Opbevares utilgængeligt for børn.

Ⓞ **Värme- & kylkudde för fastsättning**
Kudden med fyllning av naturliga lerkulor och lavendelkan ha en avslappnande och stressreducerande effekt. Och kan tack vare de praktiska öglorna fixeras överallt på kroppen. Kudden lämpar sig för kall/varm användning. Obs! Du måste beakta följande anvisningar!
Varm användning med värmning i mikrovågsugn: Även om samma effektdata angivits för olika mikrovågsgagnar är den verkliga effekten beroende på tillverkare. Vi rekommenderar därför att du provar dig fram till den bästa uppvärmningstiden.
Lägg kudden plant i mikrovågsgugnen och fördela fyllningen jämnt. Värm kudden på max 600 watt i ca 2 min. Om kudden inte blir tillräckligt varm, knådar du igenom den och värmer den i ytterligare 30 sekunder på samma effekt. Upprepa vid behov proceduren i intervall om 30 sekunder tills önskad temperatur har uppnåtts.. Det är viktigt att du knådar igenom kudden mellan varje intervall så att varmen fördelas jämnt och kudden inte blir punktvis överhettad.

Kall användning med kylning i kylskåp:
Lägg kudden i kylskåpet eller frysen i minst 2 timmar före användning. Vi rekommenderar att du först lägger kudden i en tygpåse eller liknande för att skydda den från fukt och doft.
Rengöring: Du kan rengöra kudden genom att torka av den med en fuktad trasa.

VIKTIG INFORMATION:
Varning! Får ej värmas upp i vanlig ugn eller på grillen!
Lämna aldrig kudden utan uppsikt under uppvärmning!
Överskrid aldrig angiven maxeffekt (watt).
Risk för brännskador: Kontrollera värmekuddens temperatur INNAN du eller någon annan använder den på kroppen!
Kudden lämpar sig ej för barn.
Vid överhettning och uttorkning föreligger brandrisk. Den roterande tallriken i mikrovågsugn måste kunna röra sig fritt och vara ren. Produkten under lång tid! Förvaras utom räckhåll för barn!

Ⓞ **Poduszka rozgrzewająca & chłodząca do zawinięcia**
Poduszka wypełniona perłkami lawendy może pomagać w odprężeniu i redukować stres, a dzięki praktycznym pętlom może być mocowana na całym ciele. Poduszka przeznaczona jest do stosowania na zimno/ciepło. Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych wskazówek!
Rozgrzewanie w kuchence mikrofalowej: Ponieważ podawana przez różnych producentów faktyczna moc kuchenek mikrofalowych o takich samych parametrach jest różnicowana, zaleca się stopniowo ustalanie optymalnego czasu nagrzewania.
Poduszkę należy ułożyć płasko w kuchence mikrofalowej i równomiernie rozłożyć jej zawartość. Rozgrzewać poduszkę przy ustawieniu 600 W przez około 2 minuty. Jeżeli poduszka nie jest wystarczająco ciepła, należy ją nieco zgnieść i rozgrzewać przez kolejnych 30 sekund. W razie konieczności powtarzać czynności w odstępach 30 sekundowych do momentu uzyskania wymaganej temperatury. Zgniatanie jest istotne dla równomiernego rozprowadzenia ciepła i uniknięcia punktowego przegrzania.
Ochładzanie w lodówce: Przed użyciem włożyć poduszkę stosowaną na kark i barki na co najmniej 2 godziny do lodówki lub zamrażarki. Zaleca się umieszczenie poduszki w woreczku, co zapobiegnie jej zawilgoceniu i nasiąkaniu zapachami.
Czyszczenie: W celu oczyszczenia można przetrzeć poduszkę wilgotną szmatką.

KONIECZNIE ZWRÓCIĆ UWAGĘ NA PODANE INFORMACJE:
Uwaga: Nie rozgrzewać w piekarniku lub na grillu!
Podczas rozgrzewania nie pozostawać poduszki bez nadzoru.
Nie przekraczać podanej wartości mocy (Watt).
Niebezpieczeństwo poparzenia! PRZED zastosowaniem poduszki rozgrzewającej lub umieszczeniem jej na głowie innych osób sprawdź jej temperaturę.
Produkt nie jest dostosowany do użytkowania przez dzieci.
W razie przegrzania i wysuszenia istnieje niebezpieczeństwo pożaru! Talerz obrotowy w kuchence mikrofalowej musi się swobodnie poruszać i nie może być zabrudzony. Dokładnie przestrzegaj instrukcji użytkowania! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Ⓞ **Μαξιλάρι Θερμότητας & Ψύξης για Περιέδεση**
Το μαξιλάρι με γέμιση από φυσικές πέρλες άργιλου και λεβάντας μπορεί να βοηθήσει στη χαλάρωση και στη μείωση του άγχους και χάρη στους πρακτικούς μιάτες μπορεί να στερεωθεί σε οποιοδήποτε σημείο του σώματος. Το μαξιλάρι είναι κατάλληλο για κρύα / ζεστή εφαρμογή. Παρακαλούμε λάβετε οποιαδήποτε υπόψη σας τις ακόλουθες οδηγίες!
Τοποθέτηση του μαξιλαριού θερμής εφαρμογής στον φούρνο μικροκυμάτων: Επειδή η πραγματική απόδοση των διαφόρων συσκευών μικροκυμάτων με ίδια παροχή ισχύος δεν είναι ίδια, συστήνουμε να δοκιμάσετε πρώτα ποια είναι η κατάλληλη διάρκεια θέρμανσης. Τοποθετήστε το μαξιλάρι επίπεδο στον φούρνο μικροκυμάτων και μοιράστε ομοιόμορφα τη γέμιση. Ζεστάνετε το μαξιλάρι σε μέγιστο 600 Watt για περίπου 2 λεπτά. Αν το μαξιλάρι δεν είναι αρκετά ζεστό, πλάστε το με το χέρι και θερμαίνεται για άλλα 30 δευτερόλεπτα. Ενδεχομένως επαναλαμβάνετε τη διαδικασία σε βήματα των 30 δευτερολέπτων μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή θερμοκρασία. Το πλάσιμο με το χέρι είναι σημαντικό έτσι ώστε η θερμότητα να κατανεμηθεί ομοιόμορφα και να μην υπάρχει εντοπισμένη υπερθέρμανση.
Τοποθέτηση του μαξιλαριού κρύας εφαρμογής στο ψυγείο: Τοποθετήστε το μαξιλάρι αυχένα-ώμου πριν από τη χρήση για ελάχιστο 2 ώρες στο ψυγείο ή στην κατάψυξη. Σας προτείνουμε να τοποθετήσετε προηγουμένως το μαξιλάρι σε μια σακούλα για να το προστατεύσετε από την υγρασία και τις οσμές. Καθαρίζετε: Για τον καθαρισμό μπορείτε να σκουπίσετε το μαξιλάρι με ένα υγρό πανί.
ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΟΠΙΣΘΗΧΟΤΕ:
Προσοχή: Μη θερμαίνετε στον φούρνο ή στο γκριλ!
Ποτέ μην αφήνετε το μαξιλάρι χωρίς επίτηρηση κατά τη διάρκεια της θέρμανσης! Μην υπερβαίνετε τον καθορισμένο αριθμό των Watt.
Κίνδυνος εγκαύματος: Ελέγξτε τη θερμοκρασία του μαξιλαριού θερμότητας ΠΡΙΝ το χρησιμοποιήσετε, ή το τοποθετήσετε στο σώμα άλλων ατόμων!
Το μαξιλάρι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά.
Σε περίπτωση υπερθέρμανσης και αφυδάτωσης υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς! Ο περιστρεφόμενος δίσκος του φούρνου μικροκυμάτων πρέπει να είναι καθαρός και να μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα. Ακολουθήστε με ακρίβεια τις οδηγίες χρήσης! Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά!

Ⓞ **Ohřívací a chladičí polštář k ovnití**
Polštář s výplní z přírodních jílových perliček s levandulovou vůní vám pomůže uvolnit se a odbourat stres a díky praktickým poutkům ho lze upevnit na libovolné místo na těle. Polštář je vhodný pro studené nebo teplé použití. Bezpodmínečně dbejte následujících upozornění!
Teplé použití při ohřívání v mikrovlnné troubě
Skutečný výkon mikrovlnných trub různých výrobců se navzdory uvedením stejných hodnot liší. Z tohoto důvodu doporučujeme optimální dobu ohřevu zjistit průběžnou kontrolou ohřátí polštáře.
Polštář naplocho položte do mikrovlnné trouby a náplň rovnoměrně rozdělte. Polštář ohřívajte na výkon max. 600 W po dobu približně 2 min. Pokud

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓡ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓛ Instrukcja obsługi
- ⓇⓇ Οδηγίες χρήσης
- Ⓔ Návod k použití

- Ⓝ Navodilo za uporabo
- Ⓢ Návod na použitie
- Ⓗ Használati utasítás
- ⓃⓈ Способ применения
- Ⓝ Kullanna kılavuzu

Maximex

polštář ještě není dostatečně teplý, prohřejte ho a ohřívajte ho dalších 30 sekund. Postup případně opakujte v krocích po 30 sekundách, dokud nedosáhnete požadované teploty. Prohřetení je důležité proto, aby se teplo rovnoměrně rozložilo a nedocházelo k bodovému přehřívání.

Studené použití při zchlazení v chladničce: Anatomický polštář pod krk a ramena dejte před použitím nejméně na 2 hodiny do chladničky nebo mrazničky. Polštář doporučujeme předem zabalit do sáčku, aby byl chráněn před vlhkostí a pachy. **Čištění:** Polštář můžete otřít vlhkou utěrkou. **BEZPEČNOSTNĚ DBEJTE NÁSLEDUJÍCÍCH POKYNŮ:**

Pozor: Výrobek neohřívajte v troubě ani na grilu! Polštář nikdy nenechajte při ohřívání bez dozoru! Nepřekračujte uvedenou hodnotu výkonu ve wattch.

Nebezpečí popálení: PŘED TÍM, než budete ohřívát polštář používat nebo ho položíte někomu jinému na tělo, zkontrolujte jeho teplotu! Polštář není vhodný pro děti.

Při přehřátí nebo vyschnutí hrozí nebezpečí požáru! Otočný talíř mikrovlnné trouby se musí volně otáčet a musí být čistý. Přesně dodržujte návod k použití! Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí!

Ⓝ **Grelna in hladilna blazina, ki se privede** Blazina z naravnim polnilom iz glinehij perlic in sivke pomaga pri sprostitvi in zmanjšanju stresa, praktični zanki pa omogočata pritrudeno kjer koli na telesu. Blazina je primerna za hlajenje/gretje. Nujno upoštevajte naslednje nasvete!

Gretje v mikrovalovni pečici: Ker se dejanska moč mikrovalovnih pečic različnih proizvajalcev z enako navedbo moči razlikuje, priporočamo, da blazino potipate, da ugotovite optimalni čas segrevanja.

Blazinico posko položite v mikrovalovno pečico in polnilo enakomerno porazdelite. Blazino segrevajte pri največ 600 vatih približno 2 minuti. Če blazina še ni dovolj topla, jo pregnetite in segrevajte še 30 sekund. 4) Postopek po potrebi ponovite v 30-sekundnih korakih, dokler ne dosežete zelene temperature. Gnetenje je pomembno za zagotovitev enakomerne porazdelitve toplote in da ne pride do točkovnega pregrevanja.

Hlajenje v hladilniku: Blazino za vrat in ramena pred uporabo postavite v hladilnik ali zamrzovalnik za najmanj 2 uri. Priporočamo, da blazino pred tem zapakirate v vrečko, da jo zaščitite pred vlago in neprijetnimi vonjavami.

Čiščenje: Napravo lahko očistite tako, da jo obrišete z vlažno krpo.

NUJNO UPOŠTEVAJTE:

Opozorilo: Ne segrevajte v pečici ali na žaru! Blazine med segrevanjem nikoli ne pustite brez nadzora!

Ne prekoračite navedene moči. **Nevarnost opeklin:** Preverite temperaturo grelne blazine PREDEN jo uporabite ali jo položite na druge osebe! Blazina ni primerna za otroke.

Obstaja nevarnost požara v primeru pregrevanja in izsušitve! Vrtljivi krožnik mikrovalovne pečice se mora dati prosto vrteni in biti čist.

Natančno upoštevajte navodila za uporabo! Hranite izven dosega otrok!

Ⓝ **Hrejivý a chladivý vankúš na zaviazanie** Vankúš plnený prírodnými hlinenými guľôčkami a levandulou môže pomôcť pri relaxácii a odľudňovaní stresu a vďaka praktickým pútkam ho môžete upevniť kdekoľvek na tele. Vankúš je vhodný na studené aj teplé použitie. Bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce informácie!

Príprava na teplé použitie v mikrovlnnej rúre: Kedže sa u rôznych výrobcov mikrovlnných rúr udávajú a skutočný výkon líši, odporúčame postupne skúšať optimálnu dobu nahrievania. Vankúš položte na plochu do mikrovlnnej rúry a vyplň rovnomerne rozložte. Nahrievajte vankúš pri výkone max. 600 W cca 2 minúty. Ak vankúš nie je dostatočne teplý, premieste ho a zohrievajte ďalších 30 sekúnd. Postup prípadne opakujte v intervaloch po 30 sekundách, kým sa dosiahne

požadovaná teplota. Premiesenie je dôležité, aby sa teplo rovnomerne rozložilo a aby nedošlo k bodovému prehriatiu.

Príprava na studené použitie v chladničke: Pred použitím vložte vankúš aspoň na 2 hodiny do chladničky alebo mrazničky. Odporúčame zabalit vankúš predtým do vrečka, aby bol chránený pred vlhkosťou a pachmi.

Čistenie: Vankúš môžete očistiť vlhkou handričkou. **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA:**

Pozor: Nezhrievajte v rúre na pečenie ani na grile! Vankúš počas zohrievania nikdy nenechajte bez dozoru!

Neprekračujte stanovený počet wattov. **Nebezpečstvo popálenia:** PRED použitím alebo položením na telo iných osôb skontrolujte teplotu vankúša! Vankúš nie je vhodný pre deti.

V prípade prehriatia a vysušenia hrozí nebezpečstvo požiaru! Otočný tanier mikrovlnnej rúry sa musí voľne otáčať a musí byť čistý.

Presne dodržiavajte návod na používanie! Uchováajte mimo dosahu detí!

Ⓝ **Melegítő- és hűtőpárna átkötéshez**

A természetes agyaggranulátum-levendula töltetű párna segíthet az ellazulásban és a stressz csökkentésében, és a praktikus hurkoknak köszönhetően bárhol rögzíthető a testen. A párna hideg / meleg alkalmazásra alkalmas. Kérjük, feltétlenül vegye figyelembe a következő útmutatásokat!

Meleg alkalmazás mikrohullámú sütőben: Mivel a mikrohullámúsütő-gyártmányok tényleges teljesítménye azonos feltüntetett teljesítmény mellett eltérő, azt ajánljuk, hogy tapasztalja ki az optimális melegítési időt.

A párnát kiterítve helyezze a mikrohullámú sütőbe, és a töltetet ossza el egyenletesen. Melegítse a párnát max. 600 W teljesítményen kb. 2 percig. Ha a párna még nem elég meleg, gyúrja át és melegítse tovább 30 másodpercig. Adott esetben 30 másodperces lépésekben ismétlje a műveletet addig, amíg a párna el nem éri a kívánt hőmérsékletet. A párna átgurásra azért fontos, hogy a hő eloszlassa egyenletes legyen, és ne alakuljon ki pontszerű túlmelegedés.

Hideg alkalmazás hűtőszekrényben: Használat előtt helyezze a nyak-vállpárnát legalább 2 órára hűtőszekrénybe vagy fagyaszűtőbe. Azt javasoljuk, hogy a nedvesség és a szagképződés elleni védelem céljából előzőleg csomagolja a párnát zacskóba.

Tisztítás: Tisztításhoz a párnát nedves kendővel le lehet törölni.

FELTÉTELENŰ VEGYE FIGYELEMBE:

Figyelem: A párnát ne melegítse sütőben vagy grillűtőben.

A párnát melegítés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül.

Ne lépje túl a megadott zárártási teljesítményt (W). **Égési sérülések veszélye:** Ellenőrizze a melegítő párna hőmérsékletét, MIELŐTT használja, vagy más személyeknek a testére helyezze.

A párna gyermeknek számára nem alkalmas. **Túlmelegedés és kiszáradás esetén tűzveszély áll fenn.** A mikrohullámú sütő forgótányérjának szabadon kell tudnia forogni, és tisztának kell lennie.

A használati utasításban foglaltakat pontosan be kell tartani. Gyermeknek elől elzárva tartandó.

Ⓝ **Гибкая подушка для теплого и холодного использования**

Подушка с натуральным наполнителем из керамических шариков с лавандовым запахом позволит вам расслабиться и снять стресс, она легко фиксируется в любом месте на теле благодаря удобным петлям. Подушка подходит для применения как в холодном, так и в теплом состоянии. Обязательно соблюдайте следующие инструкции!

Использование после нагрева в микроволновой печи: Поскольку фактическая мощность различных производителей микроволновых печей при одинаковой заданной производительности отличается, то мы рекомендуем попробовать подушку на ощупь для определения оптимального времени нагрева.

Уложить подушку горизонтально в микроволновую печь и равномерно распределить наполнитель. Нагреть подушку макс. при 600 Вт в течение прибл. 2 минут. Если подушка недостаточно нагрелась, размять и прогреть ее еще в течение 30 секунд. При необходимости повторять операцию в течение 30 секунд, пока температура не повысится до желаемого уровня. Разминание необходимо для равномерного распределения тепла и предотвращения точечного перегрева.

Использование после охлаждения в холодильнике: Перед использованием подушку под шею и плечи поместить не менее чем на 2 часа в холодильник или морозильное отделение. Мы рекомендуем предварительно упаковать подушку в пакет для защиты от влаги и запахов.

Очистка: для очистки подушку можно протереть влажной салфеткой.

ПОДЛЕЖИТ ОБЯЗАТЕЛЬНОМУ СОБЛЮДЕНИЮ:

Внимание: не подогревать в духовке или на гриле!

Во время нагрева никогда не оставлять подушку без присмотра!

Не превышать указанной мощности.

Опасность ожога: проверить температуру греющей подушки ДО того, как вы ее используете или приложите к телу другого человека!

Подушка не подходит для детей.

При перегреве и высыхании существует опасность получения ожогов! Поворотное блюдо микроволновой печи должно быть чистым и вращаться свободно! В точности следовать способу применения! Хранить в недоступном для детей месте!

Ⓝ **Bağlamak için sıcak & soğuk yastığı**

Doğal kil inci lavanta dolgulu bu yastık rahatlatma ve stres atma konusunda yardımcı olabilir ve pratik ilmekleri sayesinde vücudun herhangi bir yerine kolaylıkla sabitlenebilir. Yastık soğuk / sıcak kullanıma uygundur. Lütfen aşağıdaki bilgileri mutlaka dikkate alınız!

Mikrodalgada ısı uygulaması: Aynı güç verilerine sahip farklı mikrodalga üreticilerinin gerçek güçleri farklılıklar gösterdiğinden dolayı optimum ısına süresini tespit etmek için hafifçe dokunmanızı tavsiye ederiz. Yastığı düz bir şekilde mikrodalga fırına yerleştirin ve dolguyu eşit olarak dağıtın. Yastığı yaklaşık 2 dakika boyunca maksimum 600 Watt'ta ısıtın. Şayet yastık halen yeterince sıcak değil ise yastığı yoğurun ve 30 saniye daha ısıtın. Gerekiirse istenilen sıcaklığa ulaşılan kadar bu işlemi 30 saniyelik adımlarla tekrarlayın. Isının eşit bir şekilde dağılması ve noktasal bir aşırı ısınmanın oluşmaması için yastığın yoğrulması oldukça önemlidir.

Buzdolabında soğuk uygulaması:

Boyun ve omuz yastığını kullanmadan önce en az 2 saat buzdolabına veya derin dondurucuya koyun. Nemden ve kokulardan korumak için yastığı önceden bir torbaya koymanızı tavsiye ederiz.

Temizlik: Temizlemek için yastık nemli bir bezle silinebilir.

MUTLAKA DİKKAT EDİN:

Dikkat: Fırında veya izgarada ısıtmayın!

Yastığı ısıtırken asla gözetimsiz bırakmayın!

Belirtilen Watt değerini kesinlikle aşmayın.

Yanma tehlikesi: Kullanmadan veya başka kişilerin vücuduna yerleştirmeden ÖNCE ısı yastığının sıcaklığını mutlaka kontrol edin!

Yastık çocukların kullanım için uygun değildir.

Aşırı ısınma ve kuruma durumunda yangın tehlikesi vardır! Mikrodalga fırınının döner tablası

serbestçe dönmeli ve temiz olmalıdır.

Kullanma talimatlarına harfiyen uyunuz!

Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız!